伍黃秀英

實事實業燕梳有限公司

伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：MU 2-5284
SUCCESS REALTY LTD.
REAL ESTATE & INSURANCE
208 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-7456
鄧旺 RE 1-5047 許杏欽 TR 6-6272 馬國良 RE 3-5743
◀代理實業買賣各種燕梳產業按揭樓房租務建築屋房▶

伍澤濂

日昇實業有限公司

Sunrise Realty Ltd.
416 MAIN ST VANCOUVER 4, B. C. MU. 3-5864

欲經營餐館良機

機會難逢。切勿錯過。穩建飯館。并有啤酒菓酒牌。飯廳。好地位。好生意。用具齊備。僅取價九千元。定銀壹半。每日約九十至壹百元。更有餘地增加生意。

欲知詳情。請電話 MU. 3-5864 晚間 AL 5-9464 與黃榮基洽商。

中西餐館生意實業出賣 良機莫失

位於白石埠 White Rock, B. C. 獨市經營唐餐生意。樓上有五個雅潔牀房。天然風景。窗櫥檔式生意極為興盛。並有餐室與外賣生意。此外仍有餘地擴展營業。位於埠中最優美海灘地點。架生用具優良兼齊備。舖尾有雙車房。欲知詳情。電話 MU 3-5864 住宅 AL 5-9464 與黃榮基洽商。

華新書局

1962 新日記彩色插圖
廿八幅裝煌華貴膠面 壹元六

散花女俠全九冊梁羽生著四元五
半劍一鈴全八冊試葛青雲二元八
八方風雨中州十冊夢還二元五
五鳳四龍記全十二冊金鋒四元二
劍胆游俠全八冊 梁佩書 四元
魔俠爭雄記全四冊莫邪著一元四
碧血金戈全七冊東方約二元四五
江山奇英傳全十二冊林夢四元二
女俠英姿全三冊江一明著一元五
倩女情俠全六冊倪匡著 二元一
臥虎臨龍全六冊丁方著 二元一
桃花三劍全十冊張夢還著三元五
七劍十三鳳全八冊伴霞樓二元八
奇門劍俠全五冊倪匡著一元七五
冷劍奇俠全八冊倪匡著 二元八
双劍盟全十六冊諸風著 五元六
江湖龍女傳全六冊江一明著三元
刀光劍影錄全十冊伴霞樓三元五
琴劍爭輝全八冊董奇著 二元八

新通勝加厚九毛五 又中號八毛
吳楚帆自傳 上下冊 壹元二
香閨妙術四毛房中補趣四毛銀衣
新婚必讀三毛五新婚性秘密四毛
性車四毛 性科學常識五毛
從處女到婦人 汪洋著 五毛
健康性生活四毛新避孕法三毛五
性病的講座白衣著三毛五
新婚性知識 銀衣著 四毛
女性修養指導 三毛五
女性婚姻指導 三毛五
女性生育指導 三毛五
女子性教育四毛 潮李芳二元一
性愛的藝術四毛性愛的姿勢四毛
避愛六毛 繼承人六毛 俊人著
月黑風高四毛五鬼屋四毛五俊人
如何做半導体收音機張平著一元
實用養鷄學 馮家駒編 壹元八
實驗養猪學 馮家駒編一元〇五

峨眉三鳳 全十冊
青霜劍俠 全十冊
劍俠 全十冊
林夢著五元二
甘棠著四元九

卡城黨部大放洪門

卡城訊。此間洪門民治黨。於本月十吉日晚間十一時大放洪門。舉行歡迎新進黨員加盟典禮。預由裝飾科朱國良及龍利領導。將禮堂佈置一新。灯色輝煌。鮮花燦爛奪目。屆時由馬思聰唱禮。禮式如儀。首由該黨主委張棒積。宣布開會之意。並致歡迎辭。略謂。此次承各位青年熱誠參加該黨。致而增加黨之實力。團結一致。發展黨務。謀黨及僑胞之福利。對該黨增光殊多。繼請該黨秘書馬若夢演講。並宣述洪門民治黨之歷史。後由盟長張炳進領導一切加盟儀式。並由該黨昆仲。馬奕棠。馬恒倫。李奕偉。葉洪認。馬振華。黃毓棠。龍利。馬思聰。朱國良。余和進等協助。至晨早四時。一切順利進行。而完成散會。查此次入黨者。都是來自祖國之青年。計有十餘名。而都飽受祖國教育。此足以證實洪門民治黨之發達。力量至大。前途無限也。

大公義學行休學禮

雲訊。此間大公義學。自去年秋由簡國安君接任校長以來。對該校管教方針。力求改進。致校務蒸蒸日上。早為一般家長好評。該校昨廿五日（星期一）下午四時。在該校禮堂舉行一九六一年度第二學期休業典禮。由校胡主任代簡校長主持。并致開會詞。報告一年來校務概況。及本學即成績優秀學生姓名。繼請吳董事長照光。致訓詞。語多勗勉。後由各教師分別頒發成績表。吳董事長為鼓勵學生今後勤力向學。特別捐出獎金。發給各班名列前茅學生。計呼獎金者有十餘名。潔珠。譚桐鈞。雷美嫻。袁婉玲。殷祖標。李桂顏。最後舉行茶會。典禮在熱鬧掌聲中完成云。

全僑歡迎王總領事暨中華民國貿易考察團

該總會館并在頂樓設茶會招待。資主融洽。愉快空前。直至十時卅分。始盡歡而散。此次宴會。加國三級政府。均有代表參加歡迎及致辭。足證加國各級政府對我貿易團之重視。同時市長特邀請我貿易團全體。於昨（廿六）日下午三時半。到市府參觀及會見各市參事。并請總領事館全體職員及外交主任黃堃俠陪同前往。

計參加歡宴之僑團代表。除王總領事。潘領事。譚副領事及貿易團全体。西寶市長夫婦。璧片夫婦。咪利氏夫婦及柯京中華會館主席譚錦照外。有林西屏夫婦。黃伯猷。黃堃俠夫婦。馬宗揚。李道全。余蘇和。薛仕杰。余勳华。吳廣。林樹榮。黃文甫。周永年。黃孔阜。伍善予。黃國連。李矩悅。鄭日沾。李日如。陳濟民。黃潮衍。袁永鎮。

（未完）

卡城黨部大放洪門

卡城訊。此間洪門民治黨。於本月十吉日晚間十一時大放洪門。舉行歡迎新進黨員加盟典禮。預由裝飾科朱國良及龍利領導。將禮堂佈置一新。灯色輝煌。鮮花燦爛奪目。屆時由馬思聰唱禮。禮式如儀。首由該黨主委張棒積。宣布開會之意。並致歡迎辭。略謂。此次承各位青年熱誠參加該黨。致而增加黨之實力。團結一致。發展黨務。謀黨及僑胞之福利。對該黨增光殊多。繼請該黨秘書馬若夢演講。並宣述洪門民治黨之歷史。後由盟長張炳進領導一切加盟儀式。並由該黨昆仲。馬奕棠。馬恒倫。李奕偉。葉洪認。馬振華。黃毓棠。龍利。馬思聰。朱國良。余和進等協助。至晨早四時。一切順利進行。而完成散會。查此次入黨者。都是來自祖國之青年。計有十餘名。而都飽受祖國教育。此足以證實洪門民治黨之發達。力量至大。前途無限也。

文疆學校清遊大會 冠蓋雲集盛況空前

式時各項競賽開始。競賽項目。有徒手走。推車走。負背走。式人三足走。穿針走。袋足走。持卵走。跳繩走等。後生健兒。英氣勃勃。大顯身手。博得觀衆喝彩。四時茶飯。有凍水。生果。雪糕。三文治等。依次分派。秩序井然。五時自由活動。六時乘車回校。分發各生各項獎品。除該校購辦各種獎品外。

又得卡隆機贈送兒童玩具一大批。皆大歡喜。該校員生。並表示謝意。七時復假座位仁殖室敘殖。除該校校董及教職員外。並邀請王總領事孟顯及潘領事明志蒞席。至各界樂助清遊費者容探再報。

（續完）

李聖榮翁定期出殯

雲埠訊。本埠老僑李紹宇聖榮。新會龍泉鄉人。來加數十年。向業農工。近以年老得病。入醫院多月。不幸昨廿七日。仙逝于聖約瑟醫院。享壽積閏七十有八歲。聞其喪由親屬主持。岡州會館執事幫忙辦理。定於七月三日。在暗士黨殯儀館。舉行出喪禮云。

僑校昨舉行郊遊會 僑胞熱烈參加盛況

二時正舉行開會儀式。首由何總指揮國權司儀。請關副董事長崇穎宣佈郊遊會意旨。旋由雲分部常委林樹榮致詞答謝。均言簡意賅。繼舉行學生遊藝比賽。由蘇秉祺。馬浩吾。陳子元協同各位教員主理。節目繁多。有徒手跑。頂書跑。跳繩跑。接力跑。持蛋跑等等。請李董事長日如。關副董事長崇穎。胡校長彩星。李主任樂天。總指揮何國權。劉孔樞。及林樹榮。李金昌。李矩悅等為評判。各教員担任頒發獎品。秩序井然。參加運動健兒。精神奕奕。爭獲錦標。得獎者眉揚色舞。圍觀者聯肩累跡。掌聲與笑聲。全場歡洽。至三時二十分。舉行野餐會。由總指揮何國權宣佈分派秩序。李梓良。廖伯良。徐德昆。李文錦。關耀霖。黃炳常諸君代為管車。搬運貨物。陳惠明先生借出貨車。諸君勞瘁從公。至深欽佩。

又訊。該校此次郊遊會。得各界僑胞各學生家長熱烈參加。至深高興。惟是日參加僑衆。異常擁擠。超出意料之外。致預定之式千份炸鷄及食品。經已盡發。或有少數僑胞及工作人員。未有領取。該校郊遊會負責同人。至表歉意云。

（續完）

新生活公司

New Life Confectionery
420 Columbia St.,
Vancouver 4, B. C. MU. 3-1078

原音電攝 舞台錄音唱帶
有千式百尺上下卷
式千四百一套
壹十式元五
「夜夜念奴嬌」 何非凡 鄧碧雲 郭醒波
「腸斷望夫云」 新馬仔 吳君麗 麥炳榮
「刁蠻元帥莽將軍」 麥炳榮 鳳凰女 黃千歲
「月下追歸信」 新馬仔 鄧碧雲 梁醒波
全部曲詞對照
外埠一律歡迎 C.O.D.
目錄印備 函索即寄
專售單本長遍精美粵曲唱片帶曲詞

康福像俗公司

1219 NANAIMO ST., TR 6-2370
VANCOUVER, B. C. 司理謝健文

電器像俗

代理名廠：

WESTINGHOUSE FRIGIDAIRE
GE - RCA INGLIS
ZENITH McCLARY-EASY
ADMIRIAL PHILIPS
HOOVER MOFFAT
SUN BEAM SIMMONS

○興旺餐館賤價出賣

位於固蘭胡栢壹〇六八號。座位六十個。如有僑胞欲營此業者。請來面議或電話商量均可。電話 MU 1-6740

New Paramount Cafe, 1068 Granville St, Vancouver, B. C.

○良好中西餐館出賣

在亞省南部惹杷埠。是係興旺埠。人所共知。此埠之惹杷埠。亦是係興旺埠。惹杷餐館。亦是係興旺如常。現因各股伴之意見不合。因此被迫賤價出賣。如有欲營斯業者。請來面議。

惹杷飧館同人敬啓

TABER CAFE, P. O. BOX 606 TABER, ALTA.

樂觀社

七月一日 在達雲戲院 一時起開映

芳艷芬 任劍輝 譚倩紅 半日安 蘇少棠 大鑼大鼓 金殿福星 任劍輝 鄧碧雲 主演 古裝歌唱 特兒艷屍案 全部對白 粵語

2396 W. 4th Ave. Vancouver 9, B. C. RE 6-9947

一年一度燕歸來

芳艷芬 任劍輝壹對大皇后星演最佳戲皇到處映出到處懶迎盛況空前名不虛傳……

偵探名片 模特兒艷屍案 全部對白 粵語

休息之暇全日娛樂時三套戲 請趁大日子休息之暇全日娛樂時三套戲

簡氏事務所保險經紀

吾僑旅居加國，發展個人事業，欲使美滿家庭，更需購買保險，宜未雨而綢繆，毋臨渴而掘井，

★代理三大保險公司：保險樓宇，汽車，傢俬，首飾，偷盜，玻璃，火燭，意外等。保險費可分期付充。手續簡便。

★代理英屬太平洋人壽保險公司。有長期，短期，儲蓄，家庭，各種保險。男女老幼均可購買。本所宗旨。是為僑胞謀幸福。以最低之本錢。能獲巨利。和保障。購買人壽保險。是我華僑唯一保障家庭幸福。及青年人儲蓄唯一最善辦法。天有不測之風雲。人有旦夕之禍福。僑胞們請早預備。

請電話：MU 3-1724 簡建平簡建業。當竭誠代辦理一切。

103 E Pender St., Vancouver 4, B. C.

本事務所專售各種保險

紅朝學府風光

著者：紅葉 定價：六角五

本書是名政論家周鯨文先生夫人紅葉女士新著。以日記体裁。報導中共極權統治下的學校生活。題材現實。文筆細膩。曾連載「時代批評」半月刊。擁有萬千讀者。單行本現經抵達。欲了解大陸情況者。允宜人手一册。

自由出版家，作者，讀者的橋樑

僑聯圖書公司

KIU LEN BOOK CO.
456 COLUMBIA ST.,
VANCOUVER 4, B. C. CANADA

莫等閒
「走鷄」了口福
空嘆息

自製新鮮粉麵 食林望塵弗及
鮮蝦雲吞麵 豉油皇生炒牛河
蠔油撈麵 义燒上湯沙河粉
牛腩撈麵 牛腩上湯沙河粉
牛肉炒河粉 火鴨上湯沙河粉
定於每晚五点半至十二点上市

華區優秀唯一總滙

粵菜 秘訣寶路全人立正

B. C. ROYAL BAKERY
61 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B. C.
電話：MU 1-3953

神州太乙堂，國產良藥。風濕麻痺丸，揚名海內外。

▲泰國華僑乃迪沙患全身風濕麻痺骨痛症八年運服本堂風濕麻痺丸十六瓶全愈
在泰京星暹日報登報鳴謝

▲越南堤岸梁如學街壹〇三號盤衡入口庄張伯齡之子患小麻痺症服本堂風濕麻痺獲救

▲泰國七十高齡華僑馬文天先生住孔堤新打路洗屯里式八四九號患半身不遂症連服本堂風濕丸十八瓶全愈

▲日本神田妙子小姐住東京都迫谷區壬川用加天町 2-19 患多年風濕病服本丸即愈

此外—大雄丸。萬應固精丸。定喘化痰丸。各有特效。服用後即可證明。

加拿大總代理：林樹榮 雲高華十六街西一九六號

各埠代銷商號：雲高華 金利源 元豐 廣濟堂 廣萬生 福星

域多利—萬育堂 544 FISGARD ST.,
卡技利—華興公司 208 CENTRE ST., S. CALGARY,